

更新

RENEWAL

# 永恆歷史中的重要插曲

## ——路德的故事 (1483-1546)

從1517年路德在德國威登堡 (Wittenberg) 教堂大門上，貼出討論贖罪問題的95條拉丁文論綱的日子，到他去世的短短29年，是西方歷史上驚天動地的一代。十六世紀與今日一樣，是個謠言漫天攻訐的年代，也是一個人文主義抬頭的時代：有荷蘭學者伊拉斯謨 (Erasmus, 1466-1536)、哥倫布、米開郎基羅、哥白尼、馬基維立等人在其中各顯身手。但那也是一個時局艱難的時代，約有60%的嬰孩夭折，黑死病橫行，梅毒也肆虐歐洲……

### 天資聰敏的礦工之子

路德就出生在這樣時代的一個貧

寒家庭裏。他父親是礦工，但希望兒子好好讀書，攻讀法律，日後即可名利雙收。路德個性開朗，學習情緒高昂。他不負父望，17歲時進入艾弗特大學 (University of Erfurt)，主修包括：文法、修辭學、辯證法，算術、幾何、天文學和音樂；亞里斯多德的邏輯學、形而上學、倫理學，這些都裝備了路德的哲學背景。舌槍唇劍是當時大學中經常的操練，路德常在其中顯出他的聰敏。原來路德能在日後宗改時期一場場的辯論中舌戰群雄，都是早年神裝備他的。

### 靈魂絕望的憂傷之子

1505年1月路德拿到碩士學位，

開始如其父所期望的研習法律，但同年7月回校時遇見的一場暴風雨，徹底改變了他的一生！在雷雨中他害怕地趴在地上向天主教的聖人許願說：「聖安娜，救我！我願成爲一名修士。」9月他很有決心地告別友人，送出所有財物，違背父親的意願，選擇進入艾弗特的奧古斯丁嚴修會。這個黑衣修會管理嚴格，每天凌晨兩點起身，一天有7次崇拜，此外就是禱告、默想及團體靈修，並有個人的訓導長帶領他。從1505到1511年，路德身處黑衣修院牆內，勤於修行，同時得以認識艾弗特地區的教區長司陶辟滋 (Johann von Staupitz, 1460-1524)。司陶辟滋是位神學家，敬虔溫和，在

發行者：更新傳道會 | 編輯委員會：〔筆劃順序〕李定武、李陳長真、張麟至 | 編輯：李陳長真 排版：鄭佳明 美術設計：楊順華 | 總會董事：〔筆劃順序〕張麟至 (主席)、石懷東、李定武、林成隆、梁金剛、張德健

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmj.org

台灣分會 237新北市三峽區大學路118號二樓 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 郵政劃撥：13913941 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-01, Singapore 349314 Tel/Fax: 65-67481994 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

加拿大地區 [報稅收據] 支票抬頭及寄往 Harvester Evangelical Press 12350 Sideroad 17, Sunderland, Ont. L0C 1H0 E-mail address: a.m.cheung@sympatico.ca 請註明for CRM [更新傳道會]

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

靈程上，對路德一生影響甚大。

1508年撒克森選侯「智者腓德烈」（Frederick the Wise of Saxony）成立威登堡大學，經路德的恩師——教區長司陶辟滋向選侯推薦，路德開始在該校教授亞里斯多德的倫理學，也同時在該校進修，1509年獲得神學碩士學位。這也是他為何較少受人文主義而多受經院哲學之影響的原因。在教書的同時，路德繼續攻讀神學，並於1512年完成神學博士學位。但爲了罪咎和永遠刑罰的問題，時常感到不安。他不斷禁食、禱告，以致昏倒，但仍覺無法滿足神的要求。

1510年10月，爲了修院行政上的問題，路德奉差長途步行去羅馬。在那裏，看到教廷人員的奢侈和敗壞生活，令他那顆真誠苦行的心志，大受搖動。此時的他向教皇是絕對效忠，作爲「朝聖者」，他也去爬羅馬著名的「聖梯」。據說，那些石階是耶穌受彼拉多審判時踏過的石塊，引到儲藏「聖徒遺物」室，共有28級，每祈禱著爬上一級，就可減煉獄9年。正在路德心裏對此說疑問重重之際，「義人必因信得生」的經文在他心裏出現。他去羅馬時，懷著「朝聖」的心情，事後他說：「羅馬敗壞到不敬畏神，也不懼怕人的程度，沒有罪和羞恥感。所有的好人都可見證這點；所有的壞人回來後必會變得更壞。」

### 脫繭而出的神學之子

1512年10月路德獲得神學博士後，正式開始教授聖經。最早教的是創世記，接著是詩篇、羅馬書、加拉太書、希伯來書，後又再教詩篇。在教學期間他的神學思想開始變遷，但這種屬靈的成熟不是一夕之間的事，而是逐漸在心靈掙扎中成長的。這段時間路德的責任很繁複，他甚至幽默地說，自己忙到連撒但、世界和情慾都沒有機會來試探他。

1512-1517年間困擾他的問題是，人要怎樣才能與公義之神相處呢？在教到詩篇72篇時，他說到兩種

神的義並存，第二種可說是他的新領悟：神的義乃是神賜給信徒的品質，他們可藉此被神接納。這是與他以前截然不同的看法，但他尚未揚棄舊的說法，因他出身修院，以爲謙卑是人獲取救恩的先決條件！

上述對神的義的看法如麵酵，令他逐漸看見人在追求屬靈事上的自私；他太高估人性了。人不只是缺乏神的光照，人的全然墮落才是實情。他對謙卑之美德也重新領會了。律法在他看來有如大錘與鐵砧，將人的驕傲擊碎，好爲神的愛挪出空間。他喜歡用德文Spiegel來講「律法」一字，因爲該字另有「鏡子」之意。

路德的靈程也發現了「惟獨基督」的重要。此時他看出自己在修道院裏一切的操練——守貧、禁慾、捨己、靈修等——都不可能把人變得謙卑，惟有福音才有功效。他在福音裏發現律法，而律法的目的是爲了單單地將人推向基督。他在羅馬書的講義裏多次說，神留我們在罪〔的殘餘〕中，好叫我們心存謙卑敬畏祂。救恩總是從知罪開始的。所以，基督徒一方面要知曉自己沒有完全脫離罪，但另一方面又要知道我們是蒙赦之人。

這是路德顯明的教義：**我們同時是罪人，也是義人。**我們是義人，因爲我們因信被神算爲義人；我們仍是罪人，因爲我們尚未行全律法，仍未全然捨己。他用康復中的病人來形容得救的人：已得醫治了，正邁向徹底的健康，但同時還在醫生的照料之下，尚待全面的復元。

在他講完羅馬書以前，他發展出一種講法，與當時教會的教訓衝突：他否認人在神面前會真的變得更好；他說人只是變得更依賴神的公義罷了，但耶穌的傷痕足以叫我們安心。

在此值得一提的是荷蘭學者伊拉斯謨，伊氏以苛評天主教會出名，但從本質上來說他其實是人文主義者，用道德來衡量一切，雖非神學家卻對宗改的影響力很大。1516年伊拉斯謨編訂的希臘文新約聖經出版，有

他自己優美的拉丁譯文並列，並加上註解。伊氏在該書「前言」中如此說：「我願每個婦女能夠讀福音書和保羅書信。希望能夠譯成各種語文，不僅蘇格蘭人和愛爾蘭人，連土耳其人和阿拉伯人也能誦讀……」一時之間，天主教官方拉丁文武加大聖經譯本（Vulgate）的錯譯之處就突顯出來了。當時各大學紛紛採用作爲教科書，路德也一直使用，認爲其學術上的成就對學者很有助益。同時，路德開始意識到把聖經譯爲德文的必要，也更努力於寫作，宣揚神的真理。

### 這是我的立場

1517年10月31日，萬聖節前夕。馬丁路德把一張拉丁文的95條論綱釘在教堂的大門上：邀請大家參加「關於贖罪券功能的辯論」，主要是指指出贖罪券的荒唐，違背聖經主要的教訓。那時，大學中常有這種辯論會，而用教堂的大門來作論綱板。但這場辯論會並沒有如期舉行，路德不肯罷休，也無意暗中作事，就把此份論綱附在信中，送給法蘭克福附近邁茲城的大主教亞伯特（Albert, archbishop of Mainz），因亞伯特是經羅馬特准，包銷贖罪券的人之一，賣得的錢，同教廷對半分帳。亞伯特收到信後，跟身邊幾個神學家商量，結論是應該呈報羅馬，並要求對修士馬丁路德採取壓制行動。到1518年初，路德的95條論綱已被翻印，傳送到好些城市，要求教會改革。主題成了宗教與錢財的關係。在不到一個月之內，歐洲各大學和宗教中心，都掀起一片熱潮。

在聖經正典中，並沒有「煉獄」（purgatory）的教義，這是出於旁經馬加比書12: 45爲死人禱告，再經過人將聖經中的字句斷章取義，匯成一個與聖經教導不合的教義。

至於贖罪券的觀念，可能起於對罪咎補贖的自然思想。即使是墮落的人，心中也會有公義的火星。而當時的教會或行政機關，都有罰鍰的

規定，且頗流行善功觀念。比方說，教廷宣稱，好多種的善功都可得到贖罪的效果，包括「禧年」去羅馬朝聖等。

邁茲的大主教，把路德的95條抗辯呈到羅馬。教皇利奧十世（Leo X）的反應，認為是酒醉的修士，比清醒的時候看事情看得更清楚；只是諭令奧古斯丁修會予以處分；那需要經過司陶辟滋。結果，路德寫了一份長篇大論的答辯書，就不了了之。

但在這期間，路德熱心的朋友為他說話，與反對他的多明尼加修會展開論戰。多明尼加修會不甘示弱，指控路德是異端，要求羅馬懲戒。教皇投鼠忌器，不願得罪威登堡有勢力的選侯腓德烈，交由紅衣主教卡耶坦（Thomas de Vio Cajetan）處理。

卡耶坦是一個學者，但他支持教皇權威，認為教皇權柄應在教會和聖經之上。路德在晤見他時，對他甚為尊敬；但不久即意見相左。他命令路德收回其著作及主張；而路德要他指出，論綱中有何說法與聖經神的話不合。二人很快就進入喊叫對峙，不歡而散。第二次會晤，路德為自己的火氣道歉，卡耶坦接受了；但情況仍再重演。第三次最後的會晤，仍然如此。路德的態度更明顯出，他沒有服從教皇權威的意願，只有神的話可以折服他。卡耶坦則表示，須只聽從教皇的意願。因此，雙方都不願退讓，會議沒有結果。卡耶坦向選侯腓德烈控訴路德的桀驁不馴，但威登堡的教員們，則要求選侯堅定支持路德，因為這關係大學的聲譽和權威。德國許多學術界和教會的人，也都漸漸站在路德一邊。

1520年12月10日清早，威登堡的教授和學生們，在城門外的廣場上，把教廷的神學書籍點火焚燒，路德自己則把教皇諭令投在烈焰中，並且宣告：「因為你污損神的真理，願神把你毀滅在這火裏！」到此地步，教皇忍無可忍。1521年1月，教廷正式頒諭開除路德教籍。

到了4月間，帝國議會在沃木斯（Worms）集會。腓德烈取得青年皇帝查理五世（Charles V）的許諾，不在聽證前定路德的罪。路德拒絕朋友們善意的勸阻，不顧危險，決定自己去大會。路德說：「即使鬼魔像屋頂上的瓦那樣多，充塞沃木斯，為了神的真理，我也必須去！」路德好友墨蘭頓（Philip Melancthon, 1497-1560）要跟他同去，但路德堅決反對；因為路德知道此行的危險，準備此去不再回來，如果自己殉道，墨蘭頓可以繼續為真理抗爭。路德在朋友伴護下，進入沃木斯。一群德國的武士和許多民衆，都站在路側，表示支持。路德成了舉世矚目的英雄。

4月17日，路德站在大會之前。整個的大廳擠滿了人。路德所寫的著作，放在中間的桌子上。皇帝和教皇代表，六位選侯，包括腓德烈都在那裏，皇帝對待路德態度頗不友善。教皇代表厄克（Johann Maier Eck, 1486-1543）要求路德收回所有著作中所持的意見，路德要求回去再慎重思考，議會允准了。那夜，路德在神面前長久懇切的禱告。

第二天，4月18日下午6點，馬丁路德莊肅而堅定地站在大會廳中，皇帝的代表厄克問他，是否認錯，並收回所發表的意見。馬丁路德用清晰響亮的聲音，說出那句震動歐洲且決定了教會歷史的名言：「我受所引用的聖經約束，我的良心受神的話捆綁。我不能，也不願收回任何的意見，因為違背良心既不安全、也不正當，我不能那樣作。這是我的立場，求神幫助我。」

以後的幾天那些政治人物仍然希望路德妥協，幾次找他商談，但他已經公開表明立場，不能再轉移。最後，皇帝忍無可忍，稱路德是「惡名昭彰的異端分子」、「惡魔的化身」，他和他的黨徒都該除滅。沃木斯議會公開定路德為「罪犯」，他的著作是違法的，應予禁止並焚燒，並禁止任何人同情幫助他、收容或支持他。

## 隱藏的豐收

4月26日，路德離開沃木斯。到5月4日，就再沒有消息，路德失蹤了！一時謠言紛紛，傳是他遭羅馬謀害。其實他是在選侯腓德烈同意下，被許多名蒙面武士「綁架」，進入了綠色的密林中。不久在瓦特堡（Wartburg）出現了一名武士喬治，其實那人就是路德。路德脫下修道士的長袍，穿上平常人的衣服，蓄起鬍鬚。在寂靜的環境中，路德有時情緒消沉，但忙於著述。其中最重要的是在隱居的10個月間，他把聖經從原文譯成德文（新約部分於1522年出版；舊約部分於1534年出版）。德文聖經的出版，使所有德國人都可以讀到自己語言寫成的聖經，了解神的話。這不僅有助於宗教改革的進行，也影響了德文的發展規範，達到更高的層面，並且成為譯經的典範。

但沒有路德的威登堡，一時陷於混亂當中。失去了信仰中心，幾乎是各人任意而行，異端紛紛出現，弄得信徒群龍無首。於是路德於1522年3月又「出山」回到威登堡，住在那裏直到離世。有了路德的堅定領導，不但上台傳講，又為文宣揚，8天以後，秩序就恢復了。由於路德反對暴力，他支持鎮壓1524年農民暴動，也維繫了社會秩序。路德居住在威登堡，雖為官方「非法罪犯」，但可以著述、寫作、講道、教導，直到去世。

## 路德的影響

路德有堅定的信念、雄辯的口才、系統的教導，但更有效的是他的健筆：神的心意藉他流露出來。他寫得快而犀利，愈是在受激動攻擊時，愈顯出其銳不可當。在那時，德國的印刷廠，有三分之二因路德的寫作而生意興隆。在宗教改革運動期間，他沒有出過遠門，但其著作風行全歐洲，從君王貴族、學術界和宗教界，到販夫走卒，都受他的影響。

路德深知音樂的重要。他認為應



該用音樂來敬拜神，並用音樂來教導信徒。因此他鼓勵同工寫作詩歌。他自己也創作了幾十首包括「上主是我堅固保障」在內的著名詩歌。

1525年，路德同凱瑟琳（Katherina von Bora, 1499-1552）結婚。凱瑟琳原是修女，這表明他們堅決擯棄羅馬天主教守獨身的傳統，也是對教皇的諷刺。他們婚後生活快樂美滿，育子女6人。晚餐後常一起唱歌敬拜，有時客人也參加，大家其樂融融。

1527年，路德長期患病，威登堡地區有瘟疫流行，周圍受死亡的陰影威脅著；他的家成為臨時醫院，需要照顧病患。但他的筆下卻湧出了信心之歌，家傳戶誦，很快全歐洲都唱起來，激勵宗教改革的信念。

宗教改革運動，經過10年，政治情勢和社會，都有了改變；不過，有些改變不是路德所願見的。在安定繁榮下長大的新生者，對宗教興趣淡泊，耽於安樂。路德認為他們蔑視神的話，他眼中的威登堡變成「所多瑪」。當他由兒子翰斯伴同旅行南部時，他寫信給凱瑟琳，預備移居默斯堡（Merseburg），他的妻子把這意向告訴墨蘭頓。威登堡議會連忙請他的老朋友們同選侯的醫生，去默斯堡恭請宗教改革的元老回來。

路德晚年的健康不佳，但仍勉力寫作。1546年1月，在他童年的故鄉曼斯腓，有兩位貴族不和，路德由兩個兒子翰斯和保羅伴侍，扶病冒著風雪騎馬去調停。在路德感召之下，紛爭終於解決，但偉大的宗教改革家卻病深不起。

1546年2月18日，他臨終時，低聲反覆誦著經文：「神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不至滅亡，反得永生。」隨侍病床的兒子們，聽到他說：「父啊！我將我的靈魂交在祢手裏。」他的好友約拿斯（Justus Jonas）在旁問說：「父啊，你堅持你所信的基督和你傳揚的教訓嗎？」路德以他強大的意志克勝痛苦，肯定地回答說：「是的！」病榻上路德最後以微弱的聲音說出戰勝死亡的榮耀信息：「人若遵守……我的道，就永遠不嘗……死味。」

馬丁路德在他的故鄉艾斯里本（Eisleben）逝世。2月22日遺體移返威登堡，安葬在大教堂的墓園。但改變了歷史的宗教改革運動，這項偉大事業卻在神的手引導下繼續進行。

（本文改自張麟至牧師寫的讀書指引〈路德生平之旅〉〔Kittelson, James M. Luther the Reformer: The Story of the Man and His Career. Augsburg, 1986〕，以及文中吁著的〈馬丁路德〉（2004年10月）〔獲准轉載自《翼報》eBaoMonthly.com〕）

## 牧者心聲

# 受教者的讚美

葉耿齊 / 加州中華歸主海沃教會主任牧師

主耶和華賜我受教者的舌頭，使我知道怎樣用言語扶助疲乏的人。  
主每早晨提醒，提醒我的耳朵，使我能聽，像受教者一樣。  
——以賽亞書50章4節

我要教導你，指示你當行的路；我要定睛在你身上勸戒你。  
——詩篇32篇8節

榮美的主耶穌，我受教了以後才能教，我教是為了愛，保守我不要有時刻偏離這生命的道路。

我願意成為一個受教者，用耳朵傾聽祢的心意，祢每早晨的提醒。  
祢來教導我，使我知道當行的路，讓我摸著祢的心，用祢的眼來看事情。

祢不僅勸戒我，也定睛在我身上，我知道祢嚴嚴的訓練，對我不會放鬆，  
祢要我的心完全屬於祢，是為了讓我的教導純淨，成為多人的祝福，我感謝祢。

我願意以牧養的心，生出我的教導，使我知道怎樣用言語扶助疲乏的人，  
我的言語要像生命樹，因為祢保守我在祢的愛裏。

我感謝祢，我是幸福的，因為我首先是祢的受教者，然後才能做祢的教師，  
我所教導的，就是我從祢那裏受教的。

祢透過我來教導，我們一起教導，祢的教導就是我的教導，祢所給的生命，要成為我的生命，然後透過教導，也成為別人的生命。  
這是祢的計劃，我讚美祢！

所以祢將教師的職分賜給我，為祢永恆而榮美的計劃。  
我的心喜悅，我的心感恩！  
謝謝祢讓我站在祝福的位置上，我的主耶穌！